

I vantaggi per gli associati di Retindustria

1° vantaggio



Ricevere **gratuitamente una memoria di traduzione** che verrà alimentata dalle precedenti traduzioni a vostra disposizione attraverso un processo di allineamento.

Il funzionamento è semplice:

- voi fornite gli originali e le versioni in lingua dei documenti tradotti in precedenza;
- Arancho Doc crea la vostra memoria di traduzione per ogni combinazione linguistica sulla base delle vostre traduzioni precedenti;
- Arancho Doc integra la memoria di traduzione ad AD Connex™ ACT.

2° vantaggio



Usufruire di uno sconto del **10% sui prezzi di listino** su tutte le combinazioni linguistiche.

Arancho Doc gestisce più di 400 combinazioni linguistiche e fornisce servizi di traduzione e localizzazione di:

- Documentazione tecnica
- Materiale marketing
- Software e apps
- Contenuti online
- Contenuti multimedia
- Documentazione professionale

A D

Soluzioni

ARANCHO DOC

Traduzione e Localizzazione



SOFTWARE
AND APPS



ONLINE CONTENT



MULTIMEDIA



TECHNICAL
DOCUMENTATION



PROFESSIONAL
DOCUMENTATION



MARKETING
MATERIAL

AD Connex™ ACT

Analizzare, Calcolare, Tradurre

Il portale per gestire i vostri fornitori di traduzione



Introduzione

La sfida

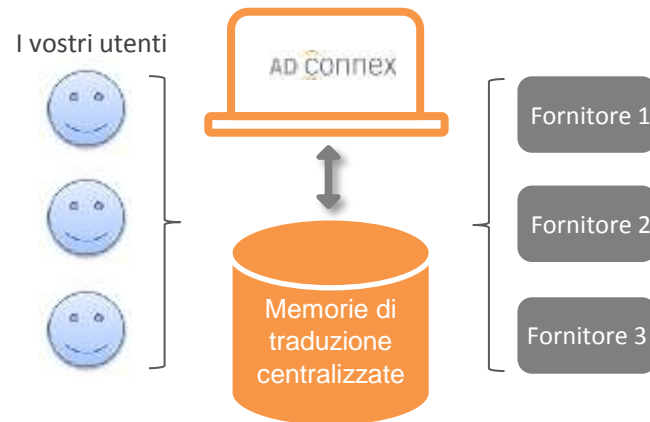
Chi utilizza diversi fornitori per le proprie traduzioni (compreso traduttori interni, traduttori esterni e società di traduzione) prima o poi dovrà affrontare una serie di problematiche:

- **Come evitare incoerenze terminologiche e stilistiche?**
- **Come ottimizzare il processo di traduzione e facilitare il riutilizzo di traduzioni esistenti?**
- **Come calcolare i costi e tempi di traduzione in modo trasparente?**

AD Connex™ ACT

Per rispondere a queste esigenze, Arancho Doc vi mette a disposizione **un portale** per la gestione delle vostre traduzioni che comprende le seguenti funzionalità:

- Possibilità di **generare una stima dei costi in automatico**.
- Integrazione con **un'unica memoria di traduzione centralizzata**.
- Possibilità di **assegnare dei progetti di traduzione a diversi fornitori**.
- **Ambiente di traduzione online** accessibile a tutti i fornitori di traduzione.



Funzioni di base

Oltre alle funzionalità relative al modulo multifornitore, potete usufruire delle funzioni base di AD Connex™ che facilitano la gestione dei progetti di traduzione:

- richiedere delle traduzioni online in qualsiasi momento;
- ricevere e confermare preventivi;
- monitorare lo stato di avanzamento dei vostri progetti in tempo reale;
- caricare e scaricare i vostri file;
- gestire tutta la comunicazione nel Forum dedicato;
- consultare le vostre statistiche relative ai costi, tempi e qualità delle vostre traduzioni.

Le memorie di traduzione sono vostre!

Arancho Doc garantisce ai suoi clienti la proprietà e la riservatezza delle memorie di traduzione

Inoltre vi offriamo la possibilità di integrare due moduli interessanti:

- **Un vostro sistema terminologica.**
- **Un motore per la traduzione automatica.**

Caratteristiche tecniche

- Accesso attraverso browser – non è necessario installare alcun software.
- Integrazione con il sistema di traduzione assistito MemoQ©.
- Accesso sicuro certificato da VeriSign©.
- Privacy e riservatezza dei dati garantite.

Come funziona?

Step 1. Analizzare



- Accedere ad AD Connex™ ACT tramite il vostro browser.
- Caricare i vostri file, selezionare le combinazioni linguistiche e lanciare l'analisi in automatico.

Step 2. Calcolare



- AD Connex™ ACT vi restituisce una stima dei costi per la traduzione dei vostri file da parte di Arancho Doc in automatico.

Step 3. Tradurre

Quantità	Unità	Prezzo unitario	Importo totale
1.182	parole	0,065	76,83
701	parole	0,13	91,13
4.143	parole	0,026	107,72
Subtotale			275,68
Totale I.V.A. esclusa		EUR	275,68

- Decidere se assegnare le traduzioni ad Arancho Doc o ad altri traduttori.
- Le richieste inviate ad Arancho Doc verranno gestite all'interno di AD Connex™.
- Le richieste assegnate ad altri traduttori verranno gestite attraverso un'interfaccia web che darà accesso alla memoria di traduzione centralizzata.

Quali sono i vantaggi?

Riduzione dei costi

- Tenere tutti i vostri contenuti multilingue dentro una memoria di traduzione si traduce in un maggior recupero.

Riduzione dei tempi

- Un maggior recupero si traduce in meno contenuti da tradurre e quindi tempi di consegna più brevi.
- Inoltre il processo di preventivazione e approvazione diventa più snello.

Maggiore qualità

- Arancho Doc e altri vostri traduttori potranno consultare la stessa memoria per controllare la coerenza e la terminologia.

Maggior controllo

- La possibilità di generare la stima dei costi in automatico vi concede un maggior controllo.
- Un solo portale per lo scambio dei file, per la corrispondenza, per le statistiche sulle traduzioni.

Cosa comprende la formula?

- Accesso al portale multifornitore AD Connex™ ACT per i vostri utenti interni.
- Accesso all'ambiente di traduzione per i vostri traduttori interni e altre società di traduzione.
- Implementazione di una vostra memoria di traduzione centralizzata in ciascuna combinazione linguistica.
- Una gestione utenti che comprende la definizione di profili personalizzati e la possibilità di creare Team di utenti.
- Servizio tecnico che include i sistemi in hosting, la configurazione iniziale del vostro spazio dedicato, le licenze d'utilizzo, la manutenzione tecnica e il supporto tecnico.
- Reportistica sulle quantità tradotte e il recupero dalle memorie.
- Una semplice e chiara guida utente sia per l'utilizzo del portale che per l'ambiente di traduzione online.

Arancho Doc Group


Il Gruppo Arancho Doc fornisce servizi di traduzione e localizzazione da oltre 20 anni e dispone di una rete di uffici in Europa e Asia.

Grazie alla collaborazione di oltre 2.000 traduttori gestisce più di 400 combinazioni linguistiche e si avvale dei migliori strumenti tecnologici che si uniscono a processi produttivi personalizzati per garantire un servizio puntuale e di assoluta qualità ad un prezzo competitivo.

In termini di fatturato e volume di lavoro gestito Arancho Doc è considerata nel mondo dei servizi linguistici una delle maggiori realtà a livello europeo e mondiale.

Arancho Doc è inoltre certificata UNI EN 15038



ARANCHO  DOC

Arancho Doc Copyright © 2016
www.aranchodoc.com

Per ricevere degli aggiornamenti sulle best practice legate al mondo delle traduzioni, abbonatevi al nostro blog:

[Arancho Doc Blog](#)